

Carrera®
WIRELESS

10105 WIRELESS EMPFÄNGER/TOWER
10105 WIRELESS RECEIVER/TOWER
10105 RECEPTEUR/TOUR WIRELESS
10105 RECEPTOR/TORRE WIRELESS
10105 RECEPTOR/TORRE WIRELESS

- D** Montage- und Betriebsanleitung
- GB USA** Assembly and Operating Instructions
- F** Instructions de montage et d'utilisation
- E** Instrucciones de uso y montaje
- P** Instruções de montagem e modo de utilização

Änderungen vorbehalten · The right to make technical modifications and changes is reserved · Sous réserve de modifications
El derecho de realizar modificaciones técnicas y cambios está reservado · Sob reserva de alterações

Carrera®

Stadlbauer Marketing + Vertrieb Ges.m.b.H. · Magazinstraße 4 · 5027 Salzburg · Austria
www.carrera-toys.com · www.carreraclub.com

D GB USA F E P

7.99.12.14.00

D

Herzlich Willkommen im Team Carrera! Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zum Aufbau und zur Bedienung Ihres Wireless Empfänger/Tower für Evolution/Exclusiv oder PRO-X. Lesen Sie diese bitte sorgfältig durch und bewahren Sie sie anschließend auf. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder die Carrera Service Hotline +49 911 7099-0 oder besuchen unsere Webseiten www.carrera-toys.com www.carreraclub.com

Sollten Sie Informationen zum Aufbau und Bedienung des Wireless Systems für Evolution/Exclusiv oder PRO-X benötigen, entnehmen Sie diese bitte der jeweils beigelegten Bedienungsanleitung.

Bitte überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden. Die Verpackung enthält wichtige Informationen und sollte ebenfalls aufbewahrt werden.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem Wireless Empfänger/Tower!

Inhaltsverzeichnis:

Verpackungsinhalt	3
Positionierung Empfänger/Tower	4
Sicherheitshinweise	6
Fehlerbeseitigung und technische Daten	7
Zubehörsübersicht	8

GB USA

Welcome to the Team Carrera! The operating instructions contain important information on how to assemble and operate your Wireless receiver/tower for Evolution/Exclusiv or PRO-X. Please read them carefully and keep them for future reference. If you have any queries please contact your retailer or the Carrera Service hotline +49 911 7099-0 or visit our websites www.carrera-toys.com www.carreraclub.com

Should you need any information on the assembly and operation of the Wireless system for Evolution/Exclusiv or PRO-X please refer to the enclosed operating instructions.

Please check the contents for completeness and possible transport damage. The packaging itself contains important information which should also be kept.

We wish you a lot of fun with your Wireless receiver/tower!

Table of contents:

Contents of package	3
Positioning Receiver/Tower	4
Safety Instructions	6
Troubleshooting and technical specifications	7
Summary of Accessories	8

F

Soyez les bienvenus au sein de l'équipe Carrera! Ce mode d'emploi contient des informations importantes concernant l'assemblage et l'utilisation de votre récepteur/tour Wireless pour Evolution/Exclusiv ou PRO-X. Veuillez lire attentivement ces instructions de service et les conserver précieusement. En cas de questions, veuillez vous adresser à un vendeur spécialisé ou appeler le Service Carrera au +49 911 7099-0 ou consulter nos sites Internet www.carrera-toys.com www.carreraclub.com

Pour de plus amples informations sur l'assemblage et l'utilisation du système Wireless pour Evolution/Exclusiv ou PRO-X, veuillez consulter les instructions de service jointes à cet effet.

Veuillez vérifier si la livraison est complète et s'il y a d'éventuelles détériorations dues au transport. L'emballage contient des informations importantes et doit être également conservé.

Il ne nous reste plus qu'à vous souhaiter bien du plaisir avec votre récepteur/tour Wireless!

Table des matières:

Contenu du carton	3
Positionnement récepteur/tour	4
Instructions de sécurité	6
Élimination des défauts et caractéristiques techniques	7
Vue d'ensemble sur les accessoires	8

E

¡Bienvenido al equipo Carrera! Las presentes instrucciones contienen informaciones importantes para el montaje y el manejo de su receptor/torre Wireless para Evolution/Exclusiv o PRO-X. Le recomendamos que lea atentamente estas instrucciones y las conserve a mano para posteriores consultas. Si tiene alguna duda, puede dirigirse a un comercio especializado, puede llamar al teléfono de atención al cliente de Carrera +49 911 7099-0 o puede visitar nuestras páginas de Internet www.carrera-toys.com www.carreraclub.com

Si precisa información acerca del montaje y manejo del sistema Wireless para Evolution/Exclusiv o PRO-X, le rogamos que consulte las instrucciones de uso que ha recibido con este sistema.

Controle el contenido del embalaje y verifique que no faltan componentes, y que no se han deteriorado durante el transporte. Conserve también el embalaje, pues contiene informaciones importantes sobre el producto.

¡Que se divierta con su receptor/torre Wireless!

Índice:

Contenido de la caja	3
Ubicación receptores/torres	4
Advertencias de seguridad	6
Solución de fallos y datos técnicos	7
Accesorios	8

P

Seja bem-vindo à equipa Carrera! O presente manual contém informações importantes sobre montagem e a utilização do seu receptor/torre Wireless para produtos Evolution/Exclusiv ou PRO-X. Leia-o com atenção e, em seguida, guarde-o bem. Em caso de dúvidas, consulte seu revendedor ou a hotline do serviço pós-venda da Carrera através do número +49 911 7099-0 ou visite-nos na Internet: www.carrera-toys.com www.carreraclub.com

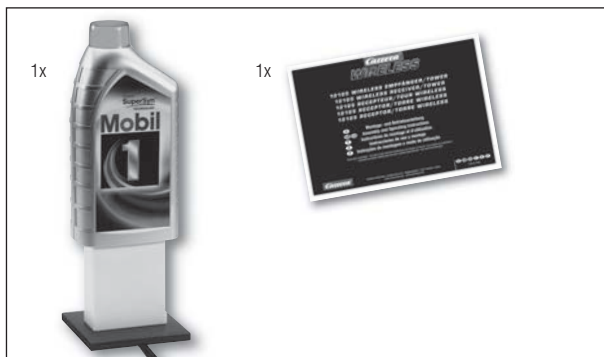
Caso necessite informações relativas à montagem e utilização do sistema Wireless para a série Evolution/Exclusiv ou PRO-X, consultar o respectivo manual de instruções fornecido com o produto.

Queira verificar se o conteúdo da embalagem está completo e se não há danos causados pelo transporte. A embalagem contém informações importantes e deveria também ser guardada.

Desejamos que divirta-se com seu receptor/torre Wireless!

Índice:

Conteúdo da embalagem	3
Posicionamento do receptor/torre	4
Avisos de segurança	6
Eliminação de falhas e dados técnicos	7
Panorâmica dos acessórios	8

Verpackungsinhalt**Contents of package****Contenu du carton****Contenido de la caja****Conteúdo da embalagem****D**

- 1 Empfänger/Tower
Bedienungsanleitung

GB USA

- 1 Receiver/tower
Operating instructions

F

- 1 Récepteur/tour
Mode d'emploi

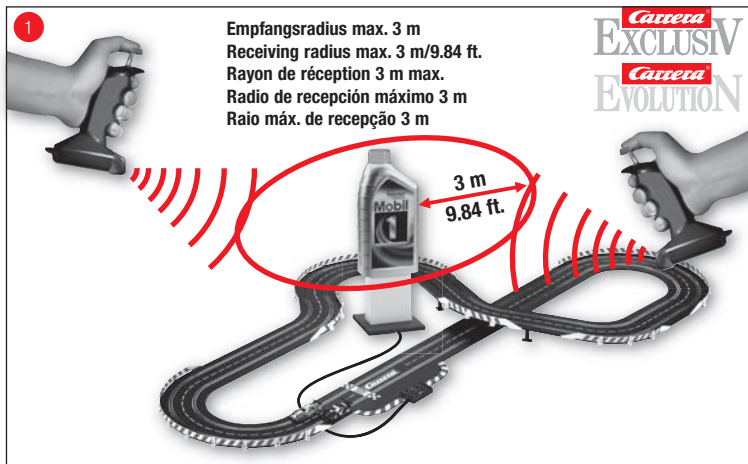
E

- 1 Receptor/torre
Instrucciones de uso

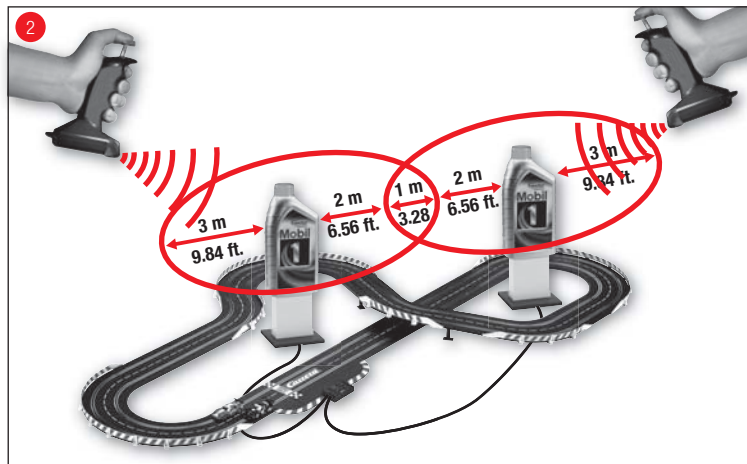
P

- 1 Receptor/torre
Manual de instruções

Positionierung Empfänger/Tower



Positioning receiver/tower



Positionnement récepteur/tour

D

Der Tower enthält den Infrarot-Empfänger, der die Signale der Infrarot-Sender (untergebracht im Wireless Handregler) an die jeweilige Spur bei Evolution/Exclusiv bzw. an das jeweilige PRO-X Fahrzeug bei PRO-X weiterleitet. Um die Signale permanent empfangen zu können, sollte der Wireless Sender (Handregler) max. 3 m in Sichtweite vom Empfänger/Tower entfernt sein (s. Abb. 1 u. 3). Für einen größeren Empfangsradius kann ein weiterer Empfänger/Tower an die Anschlusschiene Evolution/Exclusiv bzw. Black Box bei PRO-X angeschlossen werden (s. Abb. 2 u. 4).

Weitere Informationen zum Aufbau, Anschluss und Bedienung des Wireless Systems für Evolution/Exclusiv bzw. PRO-X entnehmen Sie bitte der jeweils beigelegten Bedienungsanleitung.

GB USA

The tower contains the infrared-receiver which passes on the signals of the infrared-transmitter (located in the Wireless speed controller) to the respective lane (Evolution/Exclusiv) or to the respective PRO-X car (PRO-X). In order to be able to receive the signals permanently the Wireless transmitter (speed controller) should be kept at a maximum range of 3 metres from the receiver/tower in visibility (cf. Fig. 1 and 3). To achieve a larger receiving radius a further receiver/tower can be connected to the connecting track (Evolution/Exclusiv) or to the Black Box (PRO-X) (cf. Fig. 2 and 4).

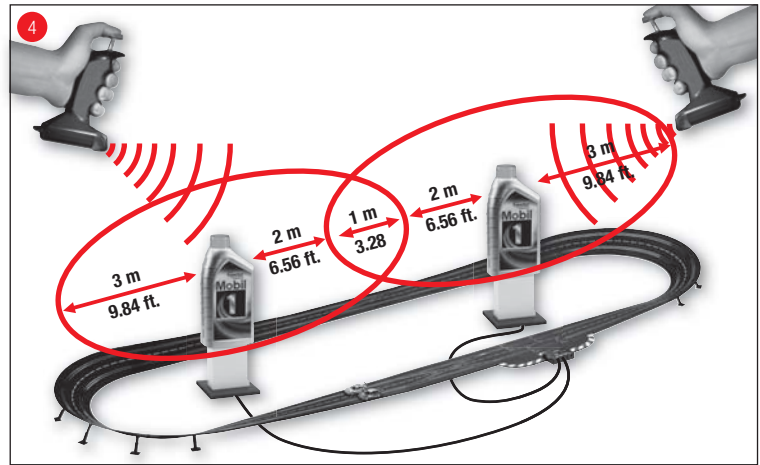
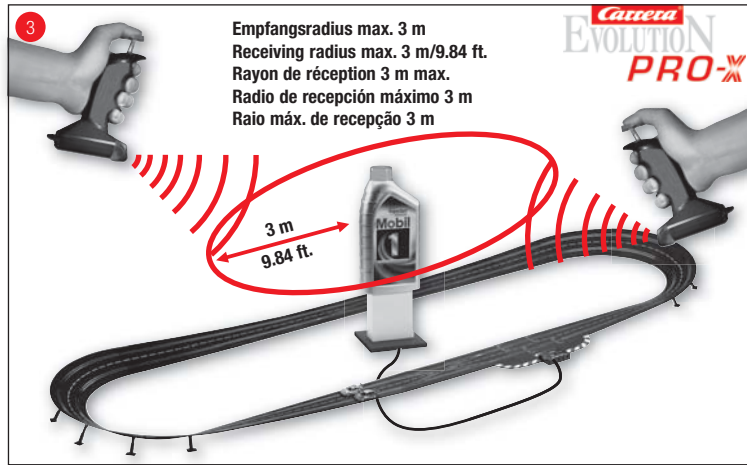
For further information regarding assembly, connection and operation of the Wireless system for Evolution/Exclusiv or PRO-X please refer to the enclosed operating instructions.

F

La tour contient le récepteur infrarouge qui transmet les signaux de l'émetteur infrarouge (intégré dans la commande manuelle Wireless) à la voie pour Evolution/Exclusiv ou au véhicule pour PRO-X. L'émetteur Wireless (commande manuelle) doit être placé à une distance de visibilité de 3 m maximum du récepteur/tour pour permettre de recevoir les signaux en permanence (cf. Fig. 1 et 3). Un plus large rayon de réception est obtenu en branchant un récepteur/tour supplémentaire au rail de raccordement pour Evolution/Exclusiv ou à la Black Box pour PRO-X (cf. Fig. 2 et 4).

Ubicación receptores/torres

Positionamento do receptor/da torre



E

Pour de plus amples informations sur l'assemblage, le raccordement et l'utilisation du système Wireless pour Evolution/Exclusiv ou PRO-X, veuillez consulter les instructions de service jointes à cet effet.

En la torre se encuentra el receptor de rayos infrarrojos, que recibe las señales enviadas por los emisores de rayos infrarrojos de los mandos manuales Wireless. De aquí se envían estas señales al carril correspondiente en el sistema Evolution/Exclusiv o a los vehículos correspondientes PRO-X en el sistema PRO-X. Para una transmisión continua y segura de las señales, es importante que el emisor Wireless (mando manual) no se encuentre a más de 3 metros de distancia del receptor (torre): ver las figuras 1 y 3. Si se desea ampliar el radio de recepción puede conectarse un receptor (torre) adicional a la vía de conexión Evolution/Exclusiv o a la Black Box del sistema

PRO-X: ver las figuras 2 y 4.

Si precisa información acerca del montaje, la conexión y el manejo del sistema Wireless para Evolution/Exclusiv o para PRO-X, le rogamos que consulte las instrucciones de uso que ha recibido con este sistema.

P

A torre contém o receptor infravermelho, que recebe os sinais do emissor infravermelho (instalado no regulador Wireless) e os passa para a respectiva via num sistema Evolution/Exclusiv ou para o respectivo veículo num sistema PRO-X. Para que se possa receber os sinais de forma permanente, o emissor Wireless (no regulador) deveria encontrar-se a uma distância máxima de 3m do receptor/da torre (vide fig. 1 e 3). Para um maior raio de recepção, pode ser ligado mais um receptor/torre ao carril de ligação Evolution/Exclusiv ou à Black Box do sistema PRO-X (vide fig. 2 e 4).

Caso necessite informações relativas à montagem, ligação e utilização do sistema Wireless para a série Evolution/Exclusiv ou PRO-X, consultar o respectivo manual de instruções fornecido com o produto.

D

- Das Spielzeug ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile und funktionsbedingter Klemmgefahr!
- Die Bahn, Fahrzeuge und der Empfänger/Tower sind regelmäßig auf Schäden an Leitungen, Steckern und Gehäusen zu überprüfen. Defekte Teile auswechseln!
- Die Autorennbahn ist nicht für den Betrieb im Freien oder in Nassräumen geeignet. Flüssigkeiten fernhalten!
- Keine Metallteile auf die Bahn legen, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Die Bahn nicht in unmittelbarer Nähe empfindlicher Gegenstände aufstellen, da aus der Piste geschleuderte Fahrzeuge Beschädigungen verursachen können.
- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen! Für die Reinigung ein feuchtes Tuch benutzen, keine Lösungsmittel oder Chemikalien. Bei Nichtgebrauch die Bahn staubgeschützt und trocken aufbewahren, am besten im Originalkarton.
- Autorennbahn nicht in Gesichtshöhe betreiben!
- Gehäuse vom Wireless Handregler und Tower nicht öffnen!

GB USA

- This toy is not suitable for children under the age of 3 because of small parts that can be swallowed and a functional risk of getting caught!
- Regularly check the track, cars and the receiver/tower for damage to cables, plugs and housings. Replace defective parts!
- The car racetrack is not suitable for outdoor operation or operation in wet locations. Keep away from liquids!
- Do not place any metal parts onto the track to avoid short-circuits. Do not place the track in the immediate vicinity of delicate objects, as these could be damaged by cars hurled from the track.
- Pull the plug before cleaning the race-track. Only use a damp cloth for cleaning, no solvents or chemicals. When it is not in use, store the track in a dry and dust-protected location, preferably in the original cardboard box.
- Do not operate racing-track in face or eye level!
- Do not open the housing of the Wireless speed controller and of the tower!

F

- Le jouet n'est pas approprié aux enfants de moins de 3 ans en raison des petites pièces qu'ils peuvent avaler et du risque de se coincer les doigts!
- Il faut vérifier régulièrement si le circuit, les voitures et le récepteur/tour présentent des dommages sur les câbles, les prises et les boîtiers. Remplacer les pièces défectueuses.
- Le circuit de course n'est pas approprié à l'emploi à l'air libre ou dans des pièces humides. Éloigner des liquides!
- Ne poser aucune pièce métallique sur le circuit pour éviter les courts-circuits. Ne pas poser le circuit à proximité immédiate d'objets fragiles, car les voitures qui seraient projetées hors de la piste, pourraient causer des dégâts.
- Avant de nettoyer, retirer la fiche de courant. Pour le nettoyage, utiliser un torchon humide, pas de solvant ou de produits chimiques. Si le circuit n'est pas utilisé, conserver le circuit en le protégeant de la poussière et de l'humidité, de préférence dans son carton original.
- Ne pas faire fonctionner le circuit automobile à hauteur du visage ou des yeux!
- Ne pas ouvrir le boîtier de la commande manuelle Wireless et de la tour!

E

- Este circuito no es adecuado para niños menores de 3 años, porque contiene piezas pequeñas, que se podrían tragar o se podrían pillar los dedos!
- Asegúrese con regularidad de que el circuito, los vehículos o receptor/la torre no muestran desperfecto alguno en las conexiones, los enchufes o las cajas.
- El circuito de carreras no está apto para su uso al aire libre ni en espacios húmedos. Manténgalo alejado de cualquier líquido!
- No coloque piezas de metal encima de las vías, con el fin de evitar un cortocircuito en el sistema eléctrico. No coloque el circuito de carreras cerca de objetos frágiles, porque los vehículos, que salen lanzados de las pistas, podrían estropearlos.
- Saque el enchufe de la toma de corriente, antes de limpiar el circuito. Utilice un trapo húmedo sin disolventes ni productos químicos. Si no utiliza el circuito, guárdelo en un lugar seco y libre de polvo, preferentemente en su caja original.
- No utilizar la pista de carreras a nivel de la cara o de los ojos!
- No abrir la carcasa del mando manual Wireless ni de la torre!

P

- O brinquedo não é adequado para crianças de menos de 3 anos de idade devido a peças pequenas que podem ser engolidas e perigo de prender condicionado ao funcionamento!
- A pista, os veículos e receptor/torre devem ser verificados regularmente quanto a avarias nos condutores, fichas e carcaças. Trocar as peças defeituosas.
- A pista de corrida de carros não é adequada para o funcionamento ao ar livre ou em locais molhados. Manter líquidos afastados!
- Não colocar nenhuma peça metálica sobre a pista, para evitar curto-circuitos. Não instalar a pista nas proximidades de objectos sensíveis, pois os veículos ejectados da pista poderão causar danos.
- Antes da limpeza, retirar a ficha da rede eléctrica. Para a limpeza, utilizar um pano humedecido, nenhum solvente ou produtos químicos. Guardar a pista protegida contra poeira e num local seco quando esta não for utilizada, o melhor dentro da caixa de papelão original.
- Não utilizar a pista de corrida à altura do rosto ou dos olhos!
- Não abrir a carcaça do regulador Wireless ou da torre!

D

Fehlerbeseitigung:

- Bitte beachten Sie, dass es beim Einsatz des Carrera Wireless Systems für Evolution/Exclusiv und PRO-X bei direkter und starker Sonneneinstrahlung zu Fehlfunktionen kommen kann.
- Sollte sich der Empfangsradius verringern, überprüfen Sie bitte die Batterien beim Wireless Handregler.
- Der Wirelessempfänger darf nicht abgedeckt werden

Technische Daten:




	.....ja
CE-Zeichen	ja
	.....ja
	.....ja

GB USA

Trouble shooting:

- Please take into account that exposing the Carrera Wireless System for Evolution/Exclusiv and PRO-X to direct and strong sunlight may result in malfunctions.
- In case the receiving radius is decreasing please check the batteries.
- The Wireless receiver may not be obstructed.

Technical specifications:




	.....yes
CE mark of conformity.....	yes
	.....yes
	.....yes

F

Élimination des défauts:

- Veuillez tenir compte que toute exposition directe et intense aux rayons du soleil peut provoquer des dysfonctionnements lors de l'utilisation du système Wireless Carrera pour Evolution/Exclusiv et PRO-X.
- Vérifier l'état des piles de la commande manuelle Wireless en cas de réduction du rayon de réception.
- Ne pas recouvrir l'émetteur Wireless.

Caractéristiques techniques:




	.....oui
Signes CE	oui
	.....oui
	.....oui

E

Solución de fallos:

- Si se utiliza el sistema Carrera Wireless para Evolution/Exclusiv y PRO-X bajo la radiación solar intensa pueden producirse anomalías.
- Si disminuye de forma patente el radio de recepción entre los mandos y la torre, controle la carga de las pilas del mando manual Wireless.
- No cubrir el receptor Wireless

Datos técnicos:




	.....sí
Marcado CE.....	sí
	.....sí
	.....sí

P

Eliminação de falhas:

- Observe que podem ocorrer erros no funcionamento se utilizar o sistema Carrera Wireless para a série Evolution/Exclusiv e PRO-X sob raios solares diretos e fortes.
- Se o raio de recepção diminuir, verificar as baterias no regulador Wireless.
- O receptor Wireless não pode ser coberto.

Dados técnicos:

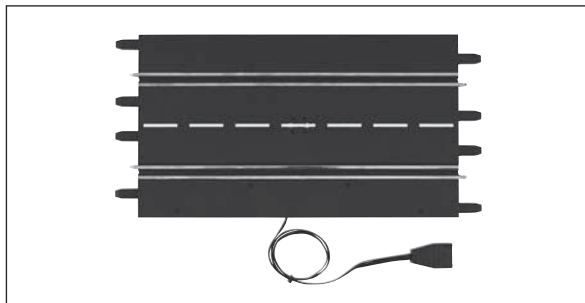
	.....sim
Códigos CE	sim
	.....sim
	.....sim

**10100 Wireless Set - PRO-X**

2 Handregler, 1 Empfänger/Tower, 2 Neck Strings, Bedienungsanleitung · 2 speed controllers, 1 receiver/tower, 2 neck strings, operating instructions · 2 régulateurs manuels, 1 récepteur/tour, 2 neck strings, mode d'emploi · 2 reguladores manuales, 1 receptor/torre, 2 neck strings, manual de instruções · 2 reguladores manuales, 1 receptor/torre, 2 correas para el cuello, manual de instrucciones de uso

**10101 Wireless Set - Evolution/Exclusiv**

2 Handregler, 1 Empfänger/Tower, 1 Anschlussstück, 2 Neck Strings, Bedienungsanleitung · 2 speed controllers, 1 receiver/tower, 1 connecting section, 2 neck strings, operating instructions · 2 régulateurs manuels, 1 récepteur/tour, 1 raccord, 2 neck strings, mode d'emploi · 2 reguladores manuales, 1 receptor/torre, 1 peça de ligação, 2 neck strings, manual de instruções · 2 reguladores manuales, 1 receptor/torre, 1 pieza de conexión, 2 correas para el cuello, manual de instrucciones de uso

**10102 Wireless - Evolution/Exclusiv**

Anschlusschiene, für 4-spurigen Ausbau · Connecting section, for 4-lane extension · Rails de connexion sans fil, pour extension 4 voies · Peça de conexiones, para ampliación a 4 carriles · Carril de ligação, para ampliação para 4 vias

**10103 Wireless - Evolution PRO-X/Evolution/Exclusiv**

Handregler: 1 Handregler, 1 Neck String, Bedienungsanleitung · Speed Controller: 1 speed controller, 1 neck string, operating instructions · Régulateur manuel: 1 régulateur manuel, 1 neck string, mode d'emploi · Regulador manual: 1 regulador manual, 1 correa para el cuello, manual de instrucciones de uso · Regulador manual: 1 regulador manual, 1 neck string, manual de instruções

Alle Carrera Ersatzteile im Web Shop erhältlich: www.carrera-toys.com
Lieferung erfolgt ausschließlich nach Deutschland, Österreich, Niederlande, Belgien und Luxemburg

All Carrera spare parts are available in the webshop: www.carrera-toys.com
Delivery exclusively to Germany, Austria, Netherlands, Belgium and Luxembourg.

Toutes les pièces de recharge Carrera sont disponible dans notre boutique en ligne: www.carrera-toys.com

Livraison exclusivement en Allemagne, en Autriche, aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg.

Todos los repuestos de Carrera pueden adquirirse en el web shop: www.carrera-toys.com
Suministros exclusivamente a Alemania, Austria, Países Bajos, Bélgica y Luxemburgo.

Todas as peças sobresselentes da Carrera podem ser adquiridos no Web Shop: www.carrera-toys.com
Serão feitas entregas somente na Alemanha, Áustria, Holanda, Bélgica e em Luxemburgo.